

Amministrazione federale delle dogane: ci impegniamo a favore della Svizzera



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF
Amministrazione federale delle dogane AFD

Indice

| | |
|--|-----------|
| Di cosa si occupa l'AFD? | 5 |
| COVID-19 | 6 |
| Programma DaziT | 8 |
| Sicurezza per la popolazione | |
| Ricerca di persone e oggetti | 11 |
| Migrazione | 13 |
| Stupefacenti | 14 |
| Documenti contraffatti | 16 |
| Medicamenti e prodotti dopanti | 17 |
| Prodotti agricoli | 18 |
| Traffico pesante | 20 |
| Conservazione delle specie e protezione degli animali | 21 |
| Sicurezza per l'economia | |
| Commercio estero svizzero | 23 |
| Libero scambio | 25 |
| Traffico delle merci commerciabili | 26 |
| Perseguimento penale e procedura penale | 27 |
| Controllo dei metalli preziosi | 28 |
| Prodotti contraffatti | 29 |
| Sicurezza per lo Stato | |
| Entrate | 33 |
| Leggi sulle armi, sul materiale bellico e sul controllo dei beni a duplice impiego nonché provvedimenti di embargo | 35 |
| Bevande spiritose | 36 |
| Birra | 37 |
| Tabacco | 38 |
| Personale dell'AFD | 42 |
| Specialista dogana e sicurezza dei confini | 45 |
| Dove siamo | 46 |
| Una giornata al confine svizzero | 54 |

Editoriale



Care lettrici, cari lettori,

nell'editoriale dell'anno scorso avevo scritto che l'Amministrazione federale delle dogane (AFD) rimane attiva. Nel 2020 durante la situazione straordinaria abbiamo dato prova di questa «attività», della capacità di adeguarci rapidamente a nuove situazioni e di agire in fretta, ad esempio con l'introduzione delle corsie prioritarie («green lane») al confine per persone che lavorano nel settore sanitario o che svolgono professioni di simile importanza oppure con l'importazione semplificata di determinati beni che servono all'approvvigionamento del Paese (derrate alimentari o materiale medico). Durante questo difficile periodo abbiamo potuto contare sul supporto dell'esercito e sulla stretta collaborazione con

autorità partner svizzere ed estere. La pandemia ha dimostrato chiaramente che l'ulteriore sviluppo dell'AFD e il programma DaziT, con il quale vogliamo portare avanti la digitalizzazione e la semplificazione dei processi, sono assolutamente corretti e importanti.

L'autunno scorso abbiamo raggiunto una tappa fondamentale dell'ulteriore sviluppo, iniziando il reclutamento per la formazione secondo il nuovo profilo professionale di «specialista dogana e sicurezza dei confini». La nuova formazione inizierà ad agosto 2021.

Rimaniamo attivi per voi, semplifichiamo, impariamo e ci evolviamo. Nelle pagine seguenti trovate una panoramica dei fatti e delle cifre più importanti relativi all'impegno profuso nel 2020 dall'AFD a favore della popolazione, dell'economia e dello Stato.

Distinti saluti
Christian Bock, Direttore



Sicurezza globale a favore di popolazione, economia e Stato

Di cosa si occupa l'Amministrazione federale delle dogane?

L'Amministrazione federale delle dogane garantisce la sicurezza globale al confine a favore di popolazione, economia e Stato ed è ben interconnessa a livello nazionale e internazionale. Tra i suoi compiti principali rientrano la corretta e celere imposizione delle merci commerciabili, la rapida gestione del traffico turistico nonché gli ambiti della migrazione e della sicurezza; inoltre con il Perseguimento penale l'AFD dispone della propria autorità inquirente.

Con il programma di trasformazione DaziT, l'AFD si sta sviluppando verso l'Ufficio federale della dogana e della

sicurezza dei confini (UDSC). Questo nuovo orientamento consente all'AFD di adeguarsi alle esigenze future, come l'aumento del traffico e del commercio, nonché di sfruttare le opportunità offerte dalla digitalizzazione per migliorare ulteriormente i suoi compiti doganali e di sicurezza.

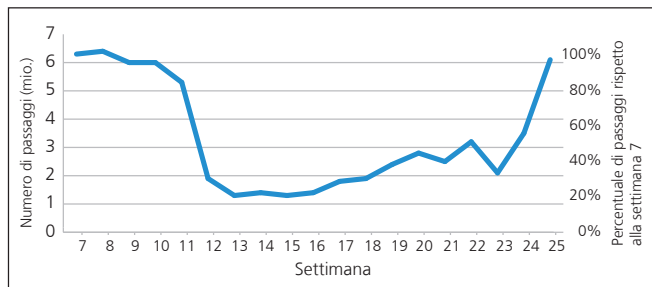
La pandemia legata al coronavirus, in particolare la chiusura dei confini dal 16 marzo al 15 giugno 2020, ha avuto un forte impatto su alcuni ambiti di competenza dell'AFD, motivo per cui un confronto delle cifre del 2020 con quelle degli anni precedenti è possibile solo in misura limitata.

L'obiettivo dell'AFD è la sicurezza globale al confine a favore di popolazione, economia e Stato.

COVID-19



Traffico di confine diminuito anche dell'80 per cento



Chiusura di **130 piccoli valichi di confine** in tutta la Svizzera
Sostegno da parte dell'esercito
con **50 poliziotti militari**
e **1800 militari di milizia**



112 049 respingimenti di persone
causa delle restrizioni all'entrata



Programma DaziT

Mediante il programma di trasformazione DaziT l'AFD affronta in modo globale il cambiamento digitale di economia e società: la riscossione di dazio e tributi viene semplificata, armonizzata e interamente digitalizzata. Ciò consente di ridurre i costi di regolamentazione, riscuotere in modo più efficiente le entrate e aumentare la sicurezza grazie a controlli più efficaci.

La creazione di un profilo professionale uniforme è uno dei pilastri fondamentali della trasformazione. I collaboratori del futuro UDSC verranno formati per eseguire controlli globali di merci, persone e mezzi di trasporto e si spe-

cializzeranno in almeno uno di questi tre ambiti. Indosseranno la stessa uniforme e saranno armati in funzione dei compiti.

Mediante tali misure i collaboratori possono essere impiegati in modo più flessibile, ciò che consente all'AFD di affrontare ancora meglio i cambiamenti della situazione. Sarà, ad esempio, più facile definire le priorità in caso di aggravamento della situazione migratoria nelle regioni colpite. L'AFD non ridurrà la sua presenza al confine ma, grazie alla digitalizzazione, impiegherà le sue forze in modo ancora più mirato ed efficiente.

www.dazit.admin.ch



SICUREZZA per la popolazione

Sicurezza per la popolazione

Ricerca di persone e oggetti

| | 2018 | 2019 | 2020 |
|--|--------|--------|--------|
| Fermi di persone segnalate | 24 750 | 25 886 | 23 874 |
| Sequestri di strumenti impiegati per commettere reati, refurtiva e denaro in contanti (numero di casi) | n. a. | 1 247 | 1 254 |
| di cui sospetto di presenza di refurtiva | 745 | 587 | 649 |
| di cui sospetto di presenza di attrezzi impiegati per commettere un reato | 463 | 429 | 358 |
| di cui denaro in contanti | n. a. | 231 | 247 |

8265 persone
segnalate
per l'arresto
sono
state fermate.

Nel 2020
sono stati **1254**
accertati
casi relativi a
strumenti impiegati
per commettere reati,
refurtiva e
denaro in contanti.



Migrazione

| Numero di casi | 2018 | 2019 | 2020 |
|--------------------------------|--------|--------|--------|
| Soggiorni illegali | 16 563 | 12 919 | 11 010 |
| Sospetta attività di passatori | 395 | 405 | 380 |





Sicurezza per la popolazione

Stupefacenti

| Quantità sequestrata (in kg) | 2018 | 2019 | 2020 |
|------------------------------|------|------|------|
| Marijuana | 753 | 729 | 655 |
| Eroina | 90 | 20 | 55 |
| Cocaina | 145 | 124 | 162 |
| Anfetamine | 3 | 18 | 25 |
| Droghe sintetiche | 54 | 55 | 23 |

Documenti contraffatti

| Quantità sequestrata (in pezzi) | 2018 | 2019 | 2020 |
|--|------|------|------|
| Passaporti | 381 | 292 | 142 |
| Carte d'identità | 560 | 584 | 437 |
| Permessi di soggiorno | 109 | 130 | 75 |
| Licenze di condurre | 684 | 722 | 631 |
| Altro (p.es. licenze di circolazione, visti) | 134 | 210 | 113 |



Medicamenti e prodotti dopanti

Lo scorso anno sono stati
scoperti
7486 invii
contenenti merce vietata.
6733
di questi invii sono stati
notificati a
Swissmedic.

Classifica dei medicinali sequestrati:

1. Induttori dell'erezione
2. Altri medicinali soggetti a ricetta
3. Sonniferi e tranquillanti



Sicurezza per la popolazione

Prodotti agricoli

| Dichiarazioni errate o contrabbando | 2019 | 2020 |
|-------------------------------------|--------|--------|
| Casi di merci commerciabili | 2 115 | 2 204 |
| Casi nel traffico turistico | 17 507 | 21 046 |





Traffico pesante

| Numero di infrazioni* | 2018 | 2019 | 2020 |
|---|--------|--------|--------|
| Conducenti di veicoli puniti o denunciati | 8 235 | 9 128 | 8 247 |
| Infrazioni riguardanti veicoli e carichi non conformi punite o denunciate | 30 487 | 27 337 | 23 379 |

* P. es. autocarri con lacune nell'ambito della sicurezza, conducenti non idonei alla guida o che non rispettano i periodi di riposo prescritti.

Sicurezza per la popolazione

Conservazione delle specie e protezione degli animali

| Scoperte (invii segnalati all'USAV*) | 2018 | 2019 | 2020 |
|---|------|------|------|
| Conservazione delle specie (animali e piante) | 747 | 879 | 779 |
| Protezione degli animali | 563 | 587 | 654 |

* Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria: www.blv.admin.ch

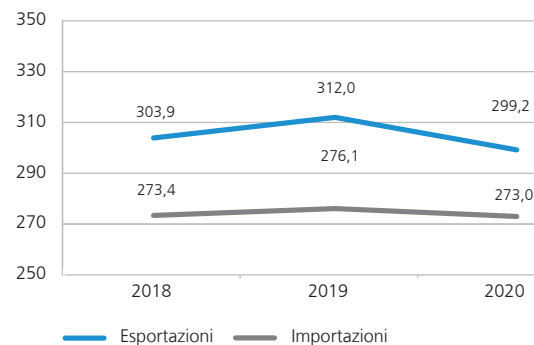


SICUREZZA per l'economia

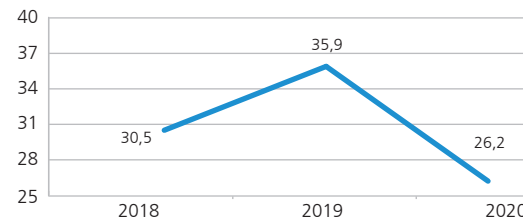
Sicurezza per l'economia

Commercio estero svizzero

Panoramica del commercio estero svizzero (in mia. di fr.)



Bilancia commerciale – eccedenza delle esportazioni (in mia. di fr.)



| Importazioni ed esportazioni per continente (in mia. di fr.) | Importazioni | Esportazioni |
|--|--------------|--------------|
| Europa | 155,7 | 148,4 |
| UE | 135,9 | 122,0 |
| Germania | 53,2 | 46,1 |
| Italia | 22,2 | 14,5 |
| Francia | 16,3 | 15,4 |
| Asia | 71,2 | 66,5 |
| Cina | 16,6 | 16,4 |
| Giappone | 5,0 | 7,0 |
| America del Nord | 21,4 | 72,7 |
| Stati Uniti | 19,7 | 68,8 |
| America latina | 8,0 | 5,7 |
| Africa | 13,7 | 3,4 |
| Oceania | 1,9 | 2,4 |

Gli Stati membri dell'UE sono in assoluto i principali acquirenti di prodotti svizzeri.

Libero scambio

La Svizzera
ha concluso 34
accordi di libero scambio
con 45 Paesi.

Grazie a questi accordi, gli importatori non pagano i dazi all'importazione su molte merci.

Dal 1° gennaio 2021 è in vigore un accordo commerciale separato con il Regno Unito,
uscito dall'UE il 31 dicembre 2020.

Traffico delle merci commerciabili

| Dichiarazioni doganali (imposizioni in mio.) | 2018 | 2019 | 2020 |
|--|------|------|------|
| Importazione | 23,7 | 25,0 | 35,9 |
| Esportazione | 7,0 | 6,9 | 6,6 |
| Transito | 8,0 | 8,1 | 7,5 |

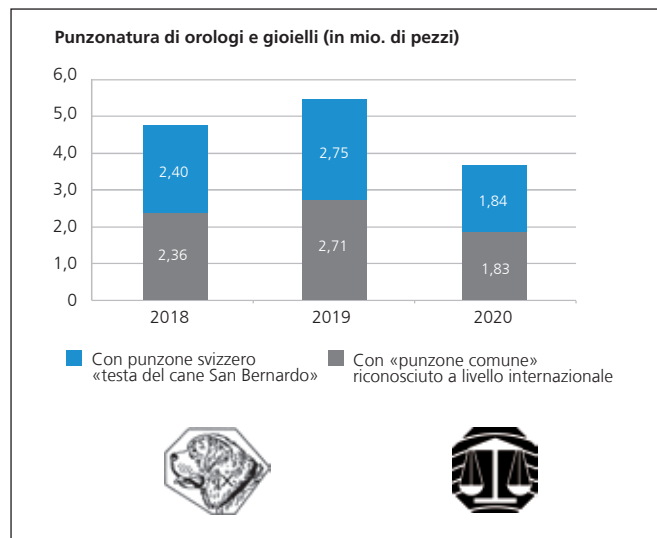
Nel 2020
l'AFD ha trattato
50 milioni
di dichiarazioni
doganali.



Perseguimento penale e procedura penale

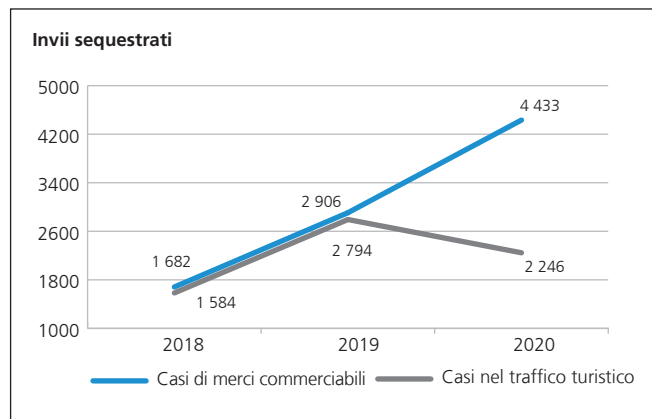
Nell'ambito del
contrabbando di tabacco
è stata constatata
una quantità
totale pari a **18 017 kg,**
mentre nell'ambito del
contrabbando di **carne**
una quantità pari a
136 562 kg.

Controllo dei metalli preziosi



In **2231**
casi l'AFD
ha contestato la qualità
delle merci in
metalli preziosi.

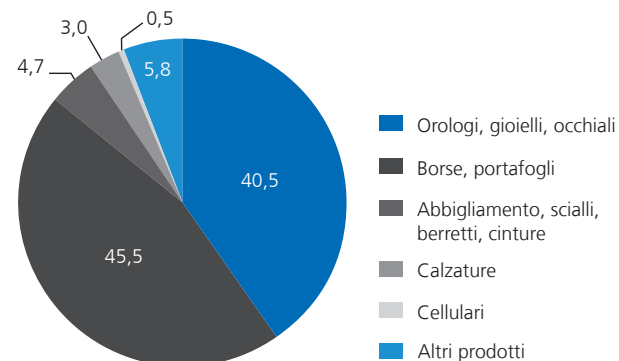
Prodotti contraffatti



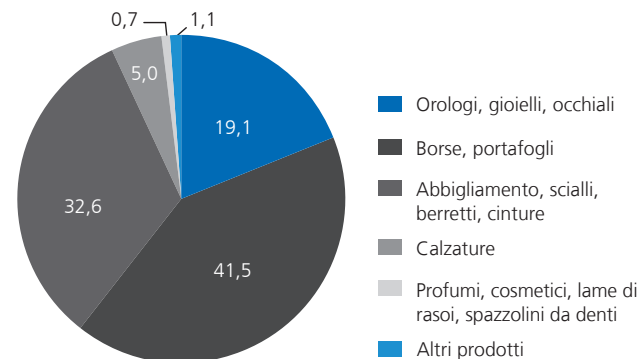
In totale **18 788**
sono stati confiscati
prodotti di marca
marca contraffatti:
14 460 contraffazioni nel
traffico delle **merci**
commerciabili e **4328**
nel **traffico turistico.**



Merchi commerciabili
Prodotti contraffatti per gruppo di merci (in %)



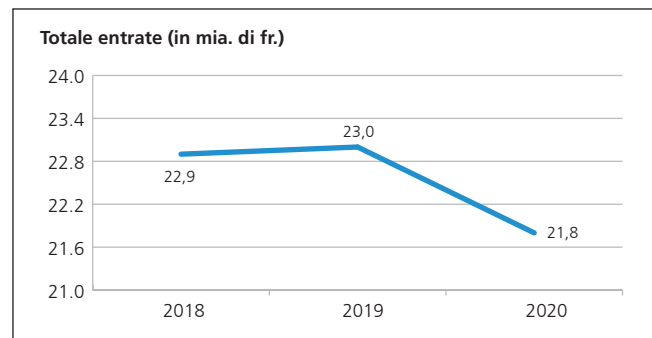
Traffico turistico
Prodotti contraffatti per gruppo di merci (in %)



SICUREZZA per lo Stato

Sicurezza per lo Stato

Entrate



L'AFD riscuote 21,8 miliardi di franchi, ovvero circa un terzo delle entrate della Confederazione, pari a oltre 71 miliardi di franchi, contribuendo così al buon funzionamento dello Stato.

| Voci principali (in mio. di fr.) | 2018 | 2019 | 2020 |
|----------------------------------|-------|-------|-------|
| Imposta sul valore aggiunto | 10896 | 10917 | 10166 |
| Imposta sugli oli minerali | 4563 | 4498 | 4163 |
| Imposta sul tabacco | 2081 | 2042 | 2104 |
| Tassa sul traffico pesante | 1603 | 1590 | 1535 |
| Tassa sul CO2 sui combustibili | 1083 | 1166 | 1161 |
| Dazi all'importazione | 1103 | 1143 | 1187 |
| Altre entrate* | 1604 | 1653 | 1511 |

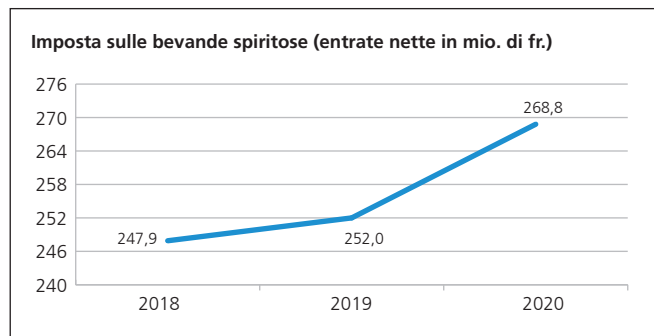
* P. es. tasse e imposte su autoveicoli, contrassegni stradali, birra.

Leggi sulle armi, sul materiale bellico e sul controllo dei beni a duplice impiego nonché provvedimenti di embargo

| | 2019 | 2020 |
|--|------|------|
| Numero di infrazioni | 6216 | 4314 |
| di cui alla legge sulle armi | 6110 | 4206 |
| di cui alla legge sul materiale bellico | 28 | 27 |
| di cui alla legge sul controllo dei beni a duplice impiego nonché a provvedimenti di embargo | 78 | 81 |



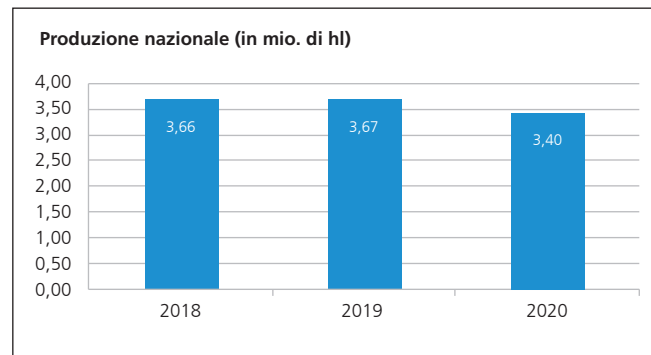
Bevande spiritose

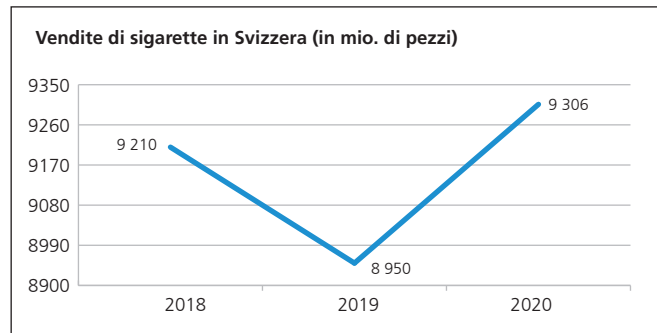


26,9 milioni
di franchi,
ovvero la cosiddetta
decima dell'alcol,
sono confluiti ai
Cantoni
per la lotta contro
l'abuso di sostanze
che generano dipendenza.

Birra

Nel **2020**
le birrerie
registrate erano
1212 e
i produttori
di bevande spiritose
100 491.





Grazie all'app QuickZoll, i viaggiatori possono dichiarare in modo digitale le merci acquistate all'estero e destinate all'uso proprio o da regalare, pagando direttamente i tributi dovuti ovunque e in qualsiasi momento.

Via consente ai conducenti di camper e pullman pesanti di pagare la tassa forfettaria sul traffico pesante (TFTP) ovunque e in qualsiasi momento, in modo rapido, semplice, autonomo e già prima di entrare in Svizzera.



www.quickzoll.admin.ch

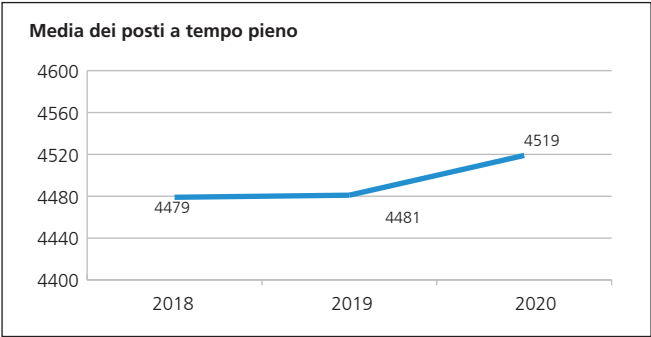


www.via.admin.ch

I viaggiatori
hanno effettuato
20 177
dichiarazioni mediante
QuickZoll,
ciò che ha permesso di ottenere
una cifra d'affari **1,7 milioni**
di franchi.



Collaboratori



| Quote linguistiche (in %) | 2018 | 2019 | 2020 |
|---------------------------|------|------|------|
| Tedesco | 59,0 | 59,3 | 59,2 |
| Francese | 26,4 | 26,0 | 26,1 |
| Italiano | 13,9 | 14,0 | 14,1 |
| Romancio | 0,7 | 0,7 | 0,7 |

In seno all'AFD la quota complessiva di donne ammontava al 25,5 per cento.



33 collaboratori
erano impiegati
all'estero
in missioni nell'ambito
della sicurezza oppure della formazione.

L'AFD forma apprendisti nelle
seguenti professioni:

- mediamatici AFC
- impiegati di commercio AFC
- cuochi AFC
- operatori di edifici e infrastrutture AFC
- praticanti della scuola media commerciale 3+1



Specialista dogana e sicurezza dei confini

Nel **2020**
oltre **120** aspiranti
hanno iniziato **la loro carriera**
professionale presso
l'AFD.

Maggiori informazioni sono disponibili al sito www.ezv.admin.ch/formazione.

Dove siamo

Ulteriori informazioni

Tutte le informazioni
concernenti **l'AFD**
sono disponibili sul sito
www.dogana.admin.ch.
Ogni anno circa
5,7 milioni
di persone visitano il nostro sito.

I dati di contatto e gli orari di apertura sono disponibili sul sito www.infodogana.admin.ch.



Dove siamo

Lo scorso anno
la centrale
d'informazione
ha risposto a **48 274** e-mail e
a **242 653**
chiamate.

Si tratta di **882** richieste telefoniche
al giorno,
dove una chiamata dura in media
3 minuti circa.

Le informazioni
sono fornite in tedesco,
francese, **italiano**
e inglese.



Museo delle dogane

Date un'occhiata dietro le quinte dell'AFD: sulla sponda sinistra del Lago di Lugano, di fronte a Gandria e a pochi passi dall'Italia, si trova il Museo delle dogane svizzero. Unico nel suo genere, racconta storie sul contrabbando in Ticino e sulla protezione dei confini svizzeri. Ma il museo ci ricorda anche che varcare un confine significa fare viaggi e scoperte.

ne dello Stato federale nel 1848 fino ad oggi.

Il museo è aperto dal 3 aprile al 17 ottobre 2021 (fatte salve decisioni dell'autorità a causa del coronavirus). L'entrata è gratuita. Maggiori informazioni, per esempio sulle esposizioni temporanee, sono disponibili sul sito www.zollmuseum.ch.

Contrabbando di merci, ricerca di droga, criminalità economica, migrazione, conservazione delle specie e molto altro: nel museo i visitatori possono farsi un'idea dell'attività quotidiana dei collaboratori dell'AFD, dalla costituzio-

**SCHWEIZER
ZOLLMUSEUM**
MUSEE SUISSE DES DOUANES
MUSEO DELLE DOGANE SVIZZERO
SWISS CUSTOMS MUSEUM

Dove siamo

Informazioni

Centrale d'informazione della dogana

Tel.: +41 58 467 15 15

www.infodogana.admin.ch

Da lunedì a venerdì

08.00–11.30 e 13.30–17.00

Indirizzo

Amministrazione federale delle dogane AFD

Taubenstrasse 16

3003 Berna

zentrale@ezv.admin.ch

Colofone

Editore: Amministrazione federale delle dogane AFD

Redazione e immagini: Comunicazione AFD

Traduzione: Servizi linguistici centrali DFF

Grafica e distribuzione: Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, Berna

www.bundespublikationen.admin.ch

Numero articolo: 606.000.18.19F / AFD 60.95

Tiratura: 680 esemplari

Cobra nella valigia

**Avresti mantenuto anche tu
il sangue freddo?**

Non esitare a candidarti per la Dogana!

dogana.ch/job



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössische Zollverwaltung EZV
Administration fédérale des douanes AFD
Amministrazione federale delle dogane AFD
Administraziun federala da duana AFD



Processi snelli, strumenti di lavoro digitali, organizzazione agile, profilo professionale uniforme, maggiore mobilità: l'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini (UDSC) è il risultato di numerosi progetti. Tutti portano allo stesso obiettivo: grazie al programma DaziT intendiamo realizzare il nostro mandato in modo migliore e con maggior efficacia, per una sicurezza globale al confine a favore della popolazione, dell'economia e dello Stato.



www.dazit.admin.ch

Una giornata al confine svizzero

Ogni giorno circa 2 200 000 persone, 1 100 000 veicoli e 21 000 autocarri attraversano il confine svizzero.

Il bilancio quotidiano dei nostri collaboratori è il seguente:

entrate per **63** milioni di franchi

61 prodotti contraffatti

70 persone ricercate o segnalate per
l'arresto

5 documenti d'identità contraffatti

23 armi vietate

14 chilogrammi di stupefacenti

35 soggiorni illegali

24 invii contenenti medicinali o
preparati dopanti

100 autocarri con lacune